

# CURRICULUM VITAE

## PERSONAL INFORMATION

Name	Jakub Nowicki
Address	Gruszczyńskiego 17 m. 15
Telephone	+ 48 691 304 406
E-mail	<a href="mailto:raptus@autograf.pl">raptus@autograf.pl</a> ; <a href="mailto:zalena@browar.biz">zalena@browar.biz</a> proz.com profile: <a href="http://www.proz.com/profile/94624">http://www.proz.com/profile/94624</a>
Nationality	Polish
Date of birth	31 May 1975

## WORK EXPERIENCE

- Dates (from – to) October 2008 – present
  - Name and address of employer
  - Type of business or sector
  - Occupation or position held Translator (freelancer)
  - Main activities and responsibilities Translations of marketing materials, online games, poker, casino, betting, sports, video games
- 
- Dates (from – to) May 2006 – September 2008
  - Name and address of employer Electronic Arts Polska
  - Type of business or sector Video games
  - Occupation or position held Translation Coordinator
  - Main activities and responsibilities Localization project management, translation review, translation
- 
- Dates (from – to) 2002-2006
  - Name and address of employer
  - Type of business or sector
  - Occupation or position held Translator (freelancer)
  - Main activities and responsibilities Translations of documents (letters, sports, automotive) and video series (sports, automotive, interior design)

## EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to) 1998-2005
- Name and type of organisation providing education and training Institute of English Studies, University of Warsaw
- Principal subjects/occupational skills covered British literature and culture (specializing in Renaissance), linguistics, translation theory, American literature and culture
- Title of qualification awarded MA

## PROFESSIONAL SKILLS AND EXPERIENCE

Experience in translation and project management.

**PERSONAL SKILLS  
AND COMPETENCES**

Meticulousness, creativity, excellent  
linguistic skills (both Polish and  
English), translation theory  
background

**MOTHER TONGUE**

Polish

**OTHER LANGUAGES**

	<b>English</b>	<b>Italian</b>	<b>Russian</b>
• Reading skills	<b>excellent</b>	<b>basic</b>	<b>basic</b>
• Writing skills	<b>excellent</b>	<b>basic</b>	<b>basic</b>
• Verbal skills	<b>excellent</b>	<b>basic</b>	<b>basic</b>

**ORGANISATIONAL SKILLS  
AND COMPETENCES**

Localization project management (translations, recordings, testing)

**COMPUTER SKILLS  
AND COMPETENCES**

SDL Trados 2011  
Wordfast  
Excel  
Word